



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 June 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Пятнадцатая сессия
Пункт 6 повестки дня
Универсальный периодический обзор

Доклад рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Испания

* Окончательный документ будет издан под условным обозначением A/HRC/WG.6/8/L.5
Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было
получено.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–4	3
I. Резюме процесса обзора	5–83	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–16	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	17–83	5
II. Выводы и/или рекомендации	84–88	14
Приложение		
Состав делегации		27

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с 5/1 Совета по правам человека, провела свою восьмую сессию 3-14 мая 2010 года. Обзор по Испании состоялся на 5-м заседании 5 мая 2010 года. Делегацию Испании возглавлял государственный секретарь по конституционным и парламентским делам Хосе де Франсиско. На 9-м заседании, состоявшемся 7 мая 2010 года, Рабочая группа приняла настоящий доклад по Испании.

2. 7 сентября 2009 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Испании в составе представителей следующих стран: Индии, Чили и Южной Африки.

3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для проведения обзора по Испании были изданы следующие документы:

а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/8/ESP/1);

б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/8/ESP/2);

в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/8/ESP/3).

4. Через "тройку" Испании был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Аргентиной, Германией, Данией, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республикой и Швецией. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора в экстранете.

I. Резюме процесса обзора

A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация Испании признала, что подготовка национального доклада позволила правительству определить те области, в которых требуются дополнительные усилия, привлечь внимание к существующим проблемам и сравнить опыт Испании с опытом других государств - членов Организации Объединенных Наций. Она выразила убежденность в том, что сформулированные выводы послужат делу совершенствования существующих механизмов защиты.

6. Недавняя история заставила Испанию тесно увязывать защиту и развитие прав человека с укреплением демократии. Основные права представляют собой одну из важнейших составляющих верховенства закона. Для нынешней администрации поощрение прав человека является одним из политических приоритетов. Эта приверженность проявляется как на международном и национальном уровнях, так и в законодательных инициативах и государственной политике. Еще одним свидетельством такой приверженности является создание в стране министерства по вопросам равенства, в круг ведения которого помимо прочего входит искоренение дискриминации и гендерного насилия.

7. На международном уровне Испания ратифицировала большинство международных и региональных договоров о правах человека, в том числе Факультативный протокол к Конвенции против пыток (2006 год), Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (2007 год) и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (2009 год). В настоящее время Конгресс рассматривает вопрос о ратификации Факультативного протокола к Пакту об экономических, социальных и культурных правах.
8. Во внутреннее законодательство в последнее время были внесены важные изменения, связанные с принятием ряда правовых актов, таких как закон о борьбе с гендерным насилием (2004 год), поправки в Гражданский кодекс, разрешающие однополые браки (2005 год), органический закон об эффективном гендерном равенстве (2007 год) и закон о личной независимости и заботе об иждивенцах (2006 год).
9. Что касается правозащитной политики, то делегация обратила внимание на принятие в 2008 году Плана в области прав человека, опирающегося на принципы равенства, недискриминации и интеграции и содержащего гарантии уважения прав человека. Кроме того, была создана комиссия для контроля за его выполнением.
10. О приверженности Испании целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, свидетельствует неуклонный рост доли валового внутреннего продукта (ВВП), выделяемый на сотрудничество в целях развития. В нынешнем году эта доля должна достигнуть 0,51% ВВП, и правительство по-прежнему полно решимости достичь целевого показателя в 0,7% ВВП. Подчеркнув, что Испания хорошо понимает важность деятельности Совета по правам человека, направленной на укрепление и поощрение прав человека, делегация остановилась на вкладе страны в работу Управления Верховного комиссара.
11. На долю иммигрантов приходится 10% населения Испании. Испания неизменно стремится проводить в жизнь такую государственную политику по вопросам интеграции, в основе которой лежат уважение культурного многообразия и диалог между носителями разных культур.
12. Председательство Испании в Европейском союзе (ЕС) стало периодом активной работы по привлечению учреждений ЕС к поощрению прав человека. Так, Испания стремится добиться ратификации ЕС Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.
13. Делегация указала, что среди европейских государств Испания на сегодняшний день пострадала от терроризма в наибольшей степени. Ведя борьбу с терроризмом, Испания никогда не поступалась принципами верховенства закона или международного права.
14. Что касается подготовки доклада, то делегация высоко оценила роль гражданского общества. Включение в него темы экономических, социальных и культурных прав является лишь одним из примеров позитивного вклада представителей гражданского общества.
15. За время, прошедшее после подготовки национального доклада, произошел ряд важных событий, помогающих лучше понять нынешнюю ситуацию с правами человека в стране. В марте 2010 года в Официальных ведомостях было опубликовано два ратификационных документа. Первый из них касается Конвенции по кассетным боеприпасам (19 марта), а второй – Протокола № 13 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены

смертной казни в любых обстоятельствах. Кроме того, 24 марта в Женеве Председатель правительства выступил с инициативой относительно создания международной комиссии против смертной казни. Помимо этого, 30 марта правительство приняло доклад о мерах по приведению испанского законодательства в соответствие с Конвенцией о правах инвалидов и Факультативным протоколом к ней. Также в марте 2010 года был принят органический закон о сексуальном и репродуктивном здоровье и добровольном прерывании беременности.

16. Завершая вступительное заявление, делегация упомянула тот факт, что 29 января нынешняя администрация приняла Программу переселения беженцев на 2010 год и создала национальный механизм предупреждения пыток. По сложившейся в ЕС традиции эта функция будет возложена на Омбудсмена.

В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора

17. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 55 делегаций. Все те заявления, которые не были сделаны в ходе интерактивного диалога по причине нехватки времени, будут размещены на сайте универсального периодического обзора в экстранете сразу же, как только будут получены их тексты¹. Сформулированные в ходе диалога рекомендации приводятся в разделе II настоящего доклада.

18. Ряд делегаций высоко оценили конструктивное участие правительства Испании в механизме универсального периодического обзора и поблагодарили делегацию за подробный и содержательный доклад. Некоторые делегации с удовлетворением отметили укрепление в последние десятилетия демократии, верховенства закона и системы поощрения и защиты прав человека в стране.

19. Никарагуа высоко оценила успехи в развитии нормативно-правовых основ деятельности государственных институтов и сотрудничества с третьими странами. Она выразила сожаление в связи с тем, что Испания не играла в Европейском союзе решающей роли в решении таких проблем, как проблема миграции. Никарагуа продолжает беспокоить недостаточная защищенность самых уязвимых групп населения, становящихся жертвами дискриминации. Никарагуа указала на важность работы по пропаганде многообразия в обществе и высоко оценила принятие Национального плана в области прав человека. Никарагуа предложила свои рекомендации.

20. Колумбия высоко оценила усилия Испании в борьбе с терроризмом, выразила ей свою солидарность и призвала ее и впредь неукоснительно соблюдать права человека. Она выразила Испании признательность за успехи в борьбе против дискриминации и за уважение прав однополых пар. Она с удовлетворением отметила претворение в жизнь плана по предупреждению гендерного насилия в среде иммигрантов. Колумбия предложила свои рекомендации.

21. Мексика отметила тот прогресс, которого в соответствии с национальным докладом добилась Испания в области прав человека. Она с удовлетворением отметила усилия, прилагаемые страной для совершенствования институциональной и нормативно-правовой основ деятельности по защите прав человека. Она поблагодарила Испанию за ратификацию большинства договоров о правах человека и за непрекращающееся сотрудничество с мандатариями специальных

¹ Босния и Герцеговина, Ботсвана, Ирак, Объединенные Арабские Эмираты, Хорватия и Эквадор.

процедур. Она признала те трудности, с которыми сталкивается Испания в борьбе с терроризмом. Мексика предложила свои рекомендации.

22. Боливия особо отметила достижения Испании в обеспечении равноправия мужчин и женщин. По ее мнению, еще многое предстоит сделать для искоренения насилия в отношении женщин; закон о мерах по обеспечению всеобъемлющей защиты от гендерного насилия не распространяется на женщин - нелегальных мигрантов. Что касается равноправия граждан страны и иностранцев, то Боливия призвала Испанию продолжать осуществление государственной политики по обеспечению социальной интеграции. Боливия предложила свои рекомендации.

23. Российская Федерация выразила солидарность с усилиями Испании по противодействию международному терроризму при полном уважении прав человека и основных свобод. Коснувшись прав мигрантов и национальных меньшинств, а также борьбы против расизма и ксенофобии, Российская Федерация просила представить дополнительную информацию о деятельности Фонда содействия приему и интеграции иммигрантов, а также повышению их образовательного уровня. Российская Федерация предложила свои рекомендации.

24. Куба высоко оценила испанский Стратегический план по вопросам гражданства и интеграции, но выразила при этом обеспокоенность в связи с проявлениями нетерпимости и расизма в отношении мигрантов. Отметив стремление укреплять историческую память, она призвала активизировать поиск и эксгумацию останков жертв и преследование виновных в совершении преступлений в период диктатуры. Она задала вопрос о предполагаемом использовании испанской территории для тайных транзитных полетов Центрального разведывательного управления и мерах, принятых для установления ответственности. Куба предложила свои рекомендации.

25. Бразилия обратила, в частности, внимание на задачи социально-экономического развития, борьбы против дискриминации и поощрения прав трудящихся-мигрантов. Она поинтересовалась мерами, направленными на защиту прав мигрантов и борьбу с терроризмом; мерами по борьбе против дискриминации, насилия и торговли, жертвами которых становятся дети и женщины; политическими и нормативно-правовыми рамками борьбы против дискриминации; и возможными последствиями экономического кризиса для осуществления прав человека. Бразилия предложила свои рекомендации.

26. Беларусь высоко оценила успехи Испании в деле защиты прав человека. Она отметила проблемы, с которыми сталкивается Испания в социальной и экономической сферах, а также в сфере безопасности. Беларусь беспокоит тот факт, что попадающие на Канарские острова несопровождаемые несовершеннолетние мигранты помещаются в непригодные для проживания центры. Она отметила усилия Испании по борьбе с торговлей людьми. Она выразила обеспокоенность в связи с непрекращающимися случаями насилия в отношении женщин. Беларусь предложила свои рекомендации.

27. Алжир отдал дань уважения послу Испании в Совете по правам человека. Он обратил внимание на учащающиеся проявления нетерпимости и случаи расового насилия по отношению к мигрантам и лицам иного этнического происхождения или вероисповедания. Призвав Испанию продолжать борьбу против торговли людьми, он высоко оценил прилагаемые страной усилия по увеличению помощи на цели развития в интересах достижения определенного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в размере 0,7% ВВП. Алжир предложил свои рекомендации.

28. Соединенные Штаты Америки отметили, что Испания продолжает сталкиваться с проблемами, касающимися несопровождаемых несовершеннолетних мигрантов и детей-беженцев. Они поинтересовались тем, как правительство планирует претворять в жизнь свой План действий в области прав человека, а также ходом осуществления Плана действий по развитию населения рома. Соединенные Штаты предложили свои рекомендации.

29. Пакистан отметил приверженность Испании делу поощрения и защиты прав человека и с удовлетворением отметил ее стремление предоставить равные права негражданам. Он поинтересовался тем, достаточно ли принимаемых правительством мер для решения всех правозащитных проблем, существующих в стране. Кроме того, он попросил делегацию Испании объяснить, какими конкретно путями она планирует сделать работу Совета и его механизмов менее политизированной. Пакистан предложил свои рекомендации.

30. Аргентина высоко оценила приверженность Испании поощрению гендерного равенства, а также ее реформы, направленные на искоренение гендерного насилия и обеспечение учета всех случаев применения насилия в отношении женщин. Она отметила, что с 2006 года Испания является членом Европейского пакта о гендерном равенстве. Она призвала Испанию активизировать борьбу с безнаказанностью при помощи правовых мер. Аргентина предложила свои рекомендации.

31. Египет отметил, что Испания сталкивается с проблемами, связанными с проявлениями нетерпимости и расового насилия в отношении мигрантов и лиц иного этнического происхождения или вероисповедания, которые не прекратятся в отсутствие непреклонной политической воли. Египет предложил свои рекомендации.

32. Марокко дало высокую оценку усилиям Испании по интеграции иммигрантов и защите прав трудящихся-мигрантов, а также ее борьбе против расизма и ксенофобии. Оно с удовлетворением отметило попытки найти долговременные решения проблем беженцев. Оно поинтересовалось тем, какие меры планирует принять правительство для повышения эффективности его нового Национального стратегического плана по делам детей и подростков. Кроме того, оно просило уточнить, какой вклад вносит Испания в обеспечение продовольственной безопасности на планете в рамках третьего генерального плана Испании по вопросам сотрудничества.

33. Норвегия заявила, что, несмотря на многочисленные меры, принимаемые Испанией для поощрения гендерного равенства и искоренения дискриминации в отношении женщин, разрыв в уровнях оплаты труда мужчин и женщин сохраняется и женщины по-прежнему преобладают на временных работах и работах неполный рабочий день, на что указал КЛДЖ в 2009 году. Она отметила, что КЛДЖ обращал также внимание на учащение случаев насилия в отношении женщин, и поинтересовалась тем, какие меры были приняты для выполнения рекомендаций КЛДЖ на этот счет. Норвегия предложила свои рекомендации.

34. Исламская Республика Иран выразила серьезную озабоченность в связи с неоднократными случаями использования воздушного пространства и аэропортов Испании третьей страной для секретных операций по выдаче и заключению под стражу людей, а также в связи с вызывающим тревогу положением в закрытых центрах для иностранцев, дискриминацией меньшинств и мигрантов по признакам их этнического происхождения и вероисповедания, а также таким тревожным явлением, как торговля людьми. Она предложила рекомендации.

35. Уругвай высоко оценил принятие Испанией Национального плана в области прав человека и периодическую оценку его результатов, а также эффективные меры, принимаемые страной для предупреждения дискриминации по признаку сексуальной ориентации. С удовлетворением отметив инициативы по защите прав мигрантов, Уругвай выразил обеспокоенность по поводу положения нелегальных трудящихся-мигрантов. Остановившись на работе организации, занимающейся мониторингом деятельности по борьбе с дискриминацией и расизмом, он высоко оценил планы по обеспечению гендерного равенства и искоренению насилия в отношении женщин. Уругвай предложил свои рекомендации.

36. Дания попросила Испанию представить более подробные сведения о мерах по искоренению насилия в отношении женщин. Кроме того, она обратилась к испанской делегации с просьбой подробнее рассказать о мерах, призванных не допустить случаев применения пыток или неправомерного обращения сотрудниками официальных органов, а также поинтересовалась тем, планирует ли Испания включить определение пытки в свой Уголовный кодекс в соответствии с обязательствами, вытекающими из КПП. Дания предложила свои рекомендации.

37. Чешская Республика высоко оценила высокую долю женщин в правительстве Испании и ее решительную борьбу против дискриминации и насилия в отношении женщин. Она предложила свои рекомендации.

38. Палестина отметила приверженность Испании обеспечению конституционных и правовых гарантий защиты прав человека. Она обратила внимание на то, что в докладе описываются проблемы, стоящие перед Испанией. Палестина высоко оценила усилия Испании по обеспечению права на воду и санитарию, меры по отмене смертной казни, а также поддержку этой страной мирного процесса на Ближнем Востоке. Палестина предложила одну рекомендацию.

39. Нигерия отметила, что Испания до сих пор не ратифицировала Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, и попросила рассказать о том, какие меры принимаются для ратификации этого договора. Выразив обеспокоенность в связи с проявлениями расовой дискриминации в отношении мигрантов, она поинтересовалась тем, как ведется борьба с этим явлением. Нигерия настоятельно призвала Испанию придерживаться принципов КПП и усовершенствовать процедуры депортации. Нигерия предложила одну рекомендацию.

40. Бангладеш высоко оценила законодательные и политические рамки защиты прав человека в Испании. Она остановилась на миграционной политике Испании, а также на тех проблемах, с которыми сталкивается страна в обеспечении прав мигрантов, и на случаях проявления нетерпимости и насилия в отношении мигрантов и представителей меньшинств. Она обратила внимание и на положение женщин, особенно женщин-мигрантов и женщин, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам. Бангладеш предложила свои рекомендации.

41. Панама с удовлетворением отметила Комплексный план борьбы с торговлей людьми с целью сексуальной эксплуатации. Отметив обеспокоенность по поводу положения этнических меньшинств и иностранцев, которую выражали КЛРД и УВКПЧ, Панама поинтересовалась, планирует ли Испания принять национальный план борьбы против расизма и ксенофобии, который предусматривал бы сбор сведений о проявлениях расизма и создание надлежащей институциональной основы. Панама предложила одну рекомендацию.

42. Коста-Рика с удовлетворением отметила четыре компонента, на которых строится государство всеобщего благоденствия в Испании. Она особо отметила достижения страны в таких областях, как обеспечение прав иностранцев, политика в отношении предоставления убежища и приема беженцев, политика обеспечения равноправия и борьба против гендерного насилия. Кроме того, она высоко оценила вклад Испании в отмену смертной казни и пропаганду инициативы "Альянс цивилизаций". Она признала, что борьба с терроризмом является непростой задачей. Коста-Рики предложила свои рекомендации.

43. Перу высоко оценила приверженность Испании поощрению прав человека, о чем свидетельствует, например, принятие Национального плана в области прав человека и создание комиссии для контроля за его выполнением. В качестве конкретного позитивного шага она упомянула принятие закона 52/2007 о праве жертв диктатуры на возмещение морального ущерба. Перу предложила свои рекомендации.

44. Нидерланды выразили озабоченность по поводу процедур обработки информации в судебной системе, а также по поводу того, что планы совершенствования этих процедур пока не дали желаемых результатов. Они отметили также, что с 2002 по 2009 год свыше 250 сотрудников полиции и тюремных надзирателей были признаны виновными в совершении уголовных преступлений, в том числе в причинении телесных повреждений, заявив, что их беспокоит практика содержания под стражей без связи с внешним миром. Нидерланды предложили свои рекомендации.

45. Индонезия с удовлетворением отметила, что Испания ставит права человека во главу угла государственной политики, а также поощряет диалог культур в рамках "Альянса цивилизаций". Она высоко оценила принятие законов, предоставляющих мигрантам те же права, что и испанским гражданам. Она высоко оценила принятие в 2008 году плана борьбы с торговлей людьми с целью сексуальной эксплуатации. Индонезия предложила свои рекомендации.

46. Малайзия по достоинству оценила приверженность Испании защите прав человека и ее успехи в этой области, о чем свидетельствует ратификация ею большинства договоров о правах человека. Кроме того, она поблагодарила Испанию за пропаганду "Альянса цивилизаций". Приняв к сведению инициативы, направленные на борьбу с расизмом, например, Стратегический план по вопросам гражданства и интеграции, она выразила обеспокоенность в связи с частыми проявлениями нетерпимости и расового насилия по отношению к мигрантам и представителям этнических меньшинств. Малайзия предложила свои рекомендации.

47. Новая Зеландия с удовлетворением отметила принятие планов действий по борьбе с сексуальной и трудовой эксплуатацией. Она предложила свои рекомендации.

48. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии отметило стремление Испании создать институт Омбудсмена для предупреждения пыток и поинтересовалось, как правительство намеревается наделить его необходимыми для эффективной работы полномочиями и ресурсами. Кроме того, оно попросило оценить ход осуществления испанского Стратегического плана по вопросам гражданства и интеграции, а также инициатив по предупреждению расового и религиозного неравенства. Оно предложило свои рекомендации.

49. Германия высоко оценила создание в Испании института Омбудсмена. Она поинтересовалась тем, как Испания выполняет пожелания Комитета против пыток, рекомендовавшего Испании наделить Омбудсмена ресурсами, достаточ-

ными для того, чтобы он мог выступать в роли национального механизма предупреждения пыток. Поинтересовалась она и тем, что было сделано Испанией для уменьшения числа самоубийств и насильственных смертей в местах лишения свободы.

50. Филиппины указали на то, что определение торговли людьми во внутреннем праве должно соответствовать международным стандартам, и на необходимость улучшить идентификацию жертв, в том числе несовершеннолетних, а также попросили представить соответствующую информацию. Филиппины предложили свои рекомендации.

51. Франция высоко оценила недавнюю ратификацию Испанией Протокола № 13 к европейской Конвенции о защите прав человека и основных свобод относительно отмены смертной казни в любых обстоятельствах, рекомендовав стране привести ее Конституцию в соответствие с положениями Протокола. Она поинтересовалась также, планирует ли Испания создать прозрачные механизмы для рассмотрения жалоб на акты и проявления ксенофобии и расизма и наказания виновных. Франция предложила свои рекомендации.

52. Делегация Испании более подробно остановилась на вопросах, затронутых в ходе интерактивного диалога. Что касается Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, то Испания не отказалась от намерения присоединиться к ней, несмотря на то, что этот договор, по ее мнению, имеет юридические недоработки. Данный вопрос продолжает изучаться.

53. Говоря о населении рома, эта делегация признала важность расширения возможностей для интеграции этой группы населения в жизнь общества. 9 апреля правительство утвердило соответствующий план действий на период 2010–2012 годов.

54. Коснувшись вопроса об использовании испанских аэропортов для секретных операций по выдаче людей, проводимых третьими странами, делегация вновь подчеркнула, что, по мнению администрации, борьба против терроризма должна вестись при полном уважении прав человека. Кроме того, министр иностранных дел представил в палату депутатов и Европейский парламент подробную информацию на этот счет.

55. Что касается определения насильственных исчезновений, то делегация заявила, что оно было включено в Уголовный кодекс в 2004 году.

56. Относительно определений пытки и содержания под стражей без связи с внешним миром делегация отметила, что определение пытки полностью согласуется с требованиями международного права. В этой связи она подчеркнула, что никакого специального антитеррористического правового режима не существует. Кроме того, содержание под стражей без связи с внешним миром не является продолжительным и всегда контролируется судебными инстанциями.

57. Республика Корея выразила озабоченность в связи с сообщениями о случаях дискриминации и насилия в отношении женщин, в том числе в семье, указав на важность того, чтобы правительство в своем стремлении изменить отношение к женщинам и побороть социальные стереотипы не ограничивалось лишь законодательной деятельностью. Она также обратила внимание на приобретающую все большие масштабы проблему торговли людьми, проявления нетерпимости и случаи расового насилия. Республика Корея предложила свои рекомендации.

58. Катар отметил, что основные изменения в области прав человека произошли именно в последние десятилетия. После принятия Конституции 1978 года была создана нормативно-правовая и институциональная основа защиты прав человека. Он обратил внимание на сообщения об участившихся проявлениях расизма по отношению к мигрантам и иностранцам иного этнического или религиозного происхождения. Катар предложил одну рекомендацию.

59. Китай с удовлетворением отметил принятие правительством Плана в области прав человека на 2008–2012 годы, равно как и другие национальные правозащитные планы. Он отметил, что принятый в декабре 2008 года План в области прав человека носит бессрочный характер, и поинтересовался, как это отразилось на его претворении в жизнь. Задал он и вопрос о том, какие конкретные меры правительство принимало в последние годы для защиты прав иностранных мигрантов и представителей меньшинств на труд и здоровье.

60. Австралия высоко оценила непреклонную решимость Испании поощрять и защищать права человека, ее стремление бороться с гендерным насилием и ее заметные успехи в деле интеграции мигрантов и борьбы с ксенофобией. Она настоятельно призвала Испанию не ослаблять свои усилия в этих областях. Австралия предложила свои рекомендации.

61. Говоря о режиме содержания под стражей, Канада выразила озабоченность в связи с сообщениями о применении пыток и жестокого обращения, особенно по отношению к лицам, содержащимся под стражей без связи с внешним миром. Обратила она внимание и на многочисленные жалобы на то, что соглашения о реадмиссии, заключенные Испанией с рядом африканских стран, не содержат достаточных правозащитных гарантий. Канада предложила свои рекомендации.

62. Швеция задала вопросы о мерах, принимаемых для обеспечения применения действующего законодательства о борьбе с насилием в семье, а также о мерах, посредством которых будет соблюдаться законодательство о предоставлении статуса беженцев жертвам жестокого обращения по гендерному признаку или признаку сексуальной ориентации, принимая во внимание опасения по поводу того, что это законодательство может иметь негативные последствия в плане ограничения права людей ходатайствовать о предоставлении убежища.

63. Израиль отметил, что Испания, заявившая о своем желании стать членом Совета по правам человека, придаст его работе больше позитивной направленности и морального веса. Он отметил, что принимаемые страной меры по обеспечению практической реализации прав человека можно лишь приветствовать. Израиль предложил свои рекомендации.

64. Австрия высоко оценила усилия Испании по борьбе с гендерным насилием, но выразила озабоченность по поводу многочисленных случаев применения насилия в отношении женщин. Она поинтересовалась, какие меры принимаются для противодействия ухудшению отношения к иммиграции и оказания базовых услуг мигрантам. Она также задала вопрос о том, как Испания планирует решать проблемы отсутствия у задержанных своевременного доступа к адвокатам и длительных сроков предварительного заключения. Австрия предложила свои рекомендации.

65. Турция заявила, что она рассматривает принятый Испанией в 2008 году План в области прав человека как наиболее весомое подтверждение ее стремления к их развитию. Она выразила надежду на то, что меры по пресечению гендерного насилия и торговли женщинами дадут реальные результаты. Турция запросила информацию о тех мерах, которые принимает Испания для регулиро-

вания миграции и защиты прав мигрантов. Она предложила одну рекомендацию.

66. Словения указала на то, что Комитет по правам человека призвал Испанию представить информацию о ее национальном механизме предупреждения пыток, сроках предварительного заключения и процедуре высылки иностранцев,

а также поинтересовалась тем, намеревается ли Испания сообщить последние сведения об изменениях, которые произошли в этих областях. Словения поинтересовалась также планами ограничить применение такой меры пресечения, как содержание под стражей без связи с внешним миром, или вовсе отказаться от нее, как это было рекомендовано некоторыми международными механизмами. Словения предложила свои рекомендации.

67. Парагвай высоко оценил сотрудничество Испании с международными органами, занимающимися осуществлением мониторинга в европейских структурах и в системе Организации Объединенных Наций. Он также заявил, что План в области прав человека на 2008–2012 годы предусматривает создание комиссии, которая следила бы за осуществлением плана, а также Венской декларации и Программы действий 1993 года. Он подчеркнул, что любая иммиграционная политика должна обязательно обеспечивать соблюдение прав мигрантов. Парагвай предложил одну рекомендацию.

68. Венгрия выразила озабоченность в связи с тем, что потребности женщин в сельских районах не удовлетворяются в полной мере и что они получают меньшую плату за свой труд, чем мужчины, и все чаще подвергаются насилию, в том числе в семьях. Она также выразила обеспокоенность по поводу положения детей и женщин рома. По ее мнению, в докладах вскрываются недостатки в испанской системе защиты от пыток. Венгрия предложила свои рекомендации.

69. Бельгия высоко оценила усилие Испании, направленные на отмену смертной казни. Она выразила обеспокоенность в связи с состоянием центров для трудных подростков и подростков, оказавшихся в сложной социальной ситуации. Она высоко оценила принятие Испанией в декабре 2008 года первого Плана в области прав человека, составной частью которого является национальная стратегия борьбы с расизмом и ксенофобией. Бельгия предложила свои рекомендации.

70. Болгария с удовлетворением отметила ту активную роль, которую Испания играет на международной арене в деле борьбы с расизмом и ксенофобией. Она высоко оценила стратегии развития населения рома и поинтересовалась основными трудностями на пути их претворения в жизнь. Болгария предложила одну рекомендацию.

71. Португалия признала приверженность Испании правам человека, о которой свидетельствуют ее работа в рамках "Альянса цивилизаций", ее крупный финансовый взнос в УВКПЧ и те усилия, которые она прилагает для отмены смертной казни. Португалия поинтересовалась международным сотрудничеством в борьбе с торговлей людьми; мерами, призванными обеспечить полный учет всех случаев жестокого обращения с детьми и надругательства над ними, и итогами оценки хода реализации Национального плана в области прав человека. Португалия предложила свои рекомендации.

72. Азербайджан обратил внимание на высказанную КЛДЖ обеспокоенность по поводу сохранения глубоко укоренившихся традиционных стереотипов, касающихся ролей и обязанностей мужчин и женщин. Он указал на то, что ряд договорных органов Организации Объединенных Наций выразили озабочен-

ность по поводу сообщений об учащении проявлений нетерпимости и случаев расового насилия в отношении мигрантов и лиц иного этнического происхождения и вероисповедания, а также несвоевременной и неадекватной реакции на них со стороны официальных органов. Азербайджан предложил свои рекомендации.

73. Италия задала вопросы о достижениях и проблемах в области развития правозащитного образования и – с учетом существующего в стране уровня безработицы – о том, как можно добиться баланса между сокращением государственных расходов и обеспечением защиты экономических и социальных прав. Она отметила, что, несмотря на борьбу с гендерным насилием, это явление по-прежнему не искоренено. Италия предложила одну рекомендацию.

74. Ливийская Арабская Джамахирия заявила, что назначения Омбудсмена еще не достаточно и что необходимо создать национальный правозащитный институт, как того требуют Парижские принципы. Она отметила, что иностранцам не гарантируется право на отправление своих религиозных обрядов. Ливийская Арабская Джамахирия попросила представить информацию о ходе выполнения рекомендаций национального органа, созданного для борьбы с расизмом и ксенофобией.

75. Буркина-Фасо высоко оценила усилия, которые Испания прилагала во время своего председательства в Европейском союзе, с тем чтобы добиться введения глобального моратория на смертную казнь к 2015 году, а также усилия страны с целью признания права человека на воду. Она упомянула меры, направленные на совершенствование политики по вопросам убежища, беженцев и социальной интеграции, борьбу с расизмом и ксенофобией и поощрение прав иностранцев. Буркина-Фасо предложила одну рекомендацию.

76. Гватемала с удовлетворением отметила создание Форума по вопросам социальной интеграции мигрантов, а также приверженность Испании проведению государственной политики борьбы с расизмом и ксенофобией. Она призвала Испанию поделиться опытом борьбы с проявлениями дискриминации в отношении мигрантов, а также передовой практикой борьбы с торговлей людьми для целей сексуальной эксплуатации. Гватемала предложила одну рекомендацию.

77. Япония заявила, что высокий уровень безработицы среди мигрантов может породить и другие проблемы. Она отметила принятие стратегического плана по вопросам гражданства и интеграции трудящихся-мигрантов и попросила Испанию поделиться своим опытом и информацией в отношении дальнейших мер по защите прав мигрантов. Япония отметила, что во многих докладах указывается на ущемление прав женщин в обществе и применение насилия в отношении них, и предложила рекомендацию на этот счет.

78. Иордания высоко оценила усилия Испании, направленные на укрепление взаимопонимания и духа терпимости между разными культурами в рамках "Альянса цивилизаций". Она отметила успехи Испании в создании законодательной и институциональной основ поощрения прав человека; ратификацию большинства договоров о правах человека; и подход Испании к новым правам, который способствует развитию международного права. Иордания предложила одну рекомендацию.

79. Делегация Испании дала ответы на конкретные заданные вопросы. Говоря о проблемах мигрантов, она подробно рассказала о существующих нормативно-правовых и институциональных рамках. В частности, она пояснила, что закон 2/2009 расширил признанные права трудящихся-мигрантов.

80. Кроме того, план действий в области прав человека включает в себя комплексную стратегию борьбы с расизмом и ксенофобией, предусматривающую, в частности, сбор данных и создание сетей оказания помощи жертвам.

81. Делегация заявила, что политика создания равных возможностей затрагивает проблемы гендерного насилия, равных возможностей для мужчин и женщин и недопущения дискриминации по иным мотивам. Правительство твердо намерено представить в Конгресс соответствующий законопроект. Что касается гендерного насилия, то делегация пояснила, что в Испании принят органический закон, предусматривающий создание институционального механизма и структуры по наблюдению за его осуществлением. Стоит отметить, что с момента вступления закона в силу число жертв сократилось на 8%. Законодательство требует также уделять особое внимание женщинам-мигрантам, и в закон о правах иностранцев были внесены поправки, позволяющие прекратить процедуру высылки женщин, ставших жертвами гендерного насилия, и разрешающие им ходатайствовать о предоставлении им вида на жительство и разрешения на работу.

82. Перейдя к теме прав иностранцев, делегация уточнила, что в результате принятия закона 4/2000 и внесения в него поправок у иностранцев появились практически все те же права, что и у испанских граждан, за исключением политических прав. В то же время некоторые двусторонние соглашения, заключенные с третьими странами, позволяют иностранцам принимать участие в голосовании на местном уровне.

83. В заключение делегация напомнила, что Испания направила постоянно действующее приглашение мандатариям всех специальных процедур Совета, и почтила память жертв терроризма.

II. Выводы и/или рекомендации

84. **Рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога и перечисленные ниже, были изучены Испанией и получили ее поддержку:**

84.1 **обеспечить максимально полное выполнение Плана в области прав человека на 2008–2012 годы (Российская Федерация);**

84.2 **принять дополнительные меры к тому, чтобы организовать для сотрудников полиции, пенитенциарной и судебной систем подготовку по вопросам прав человека с заострением внимания на защите прав человека женщин, детей, представителей этнических или национальных меньшинств, а также лиц с иной сексуальной ориентацией или гендерной идентичностью (Чешская Республика);**

84.3 **принять конкретные меры для защиты прав человека детей, чьи родители находятся под стражей или в тюрьмах, а также улучшить доступность образования для детей-инвалидов (Чешская Республика);**

84.4 **безотлагательно принять все необходимые меры для модернизации процедур обработки и передачи информации в судебной системе (Нидерланды);**

84.5 **обеспечить достижение целей в области прав человека, поставленных в резолюции 9/12 Совета по правам человека (Бразилия);**

- 84.6 удовлетворить просьбу Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов о посещении страны (Уругвай);
- 84.7 продолжать борьбу с дискриминацией и насилием, в частности, по признаку гендерной принадлежности, расового или этнического происхождения (Республика Корея);
- 84.8 и впредь прилагать усилия для обеспечения гарантий прав женщин и искоренения гендерной дискриминации и уделять особое внимание борьбе с насилием в отношении женщин-мигрантов, имеющим под собой гендерную подоплеку (Беларусь);
- 84.9 расширять программы по борьбе с предрассудками, касающимися роли женщин в обществе, с тем чтобы дополнить законодательные и институциональные меры, направленные на обеспечение юридического и фактического равноправия мужчин и женщин (Мексика);
- 84.10 продолжать борьбу с сохраняющимися традиционными стереотипными представлениями о роли и обязанностях женщин и мужчин, в частности на основе планирования информационных программ для средств массовой информации и целевых программ в системе образования (Франция);
- 84.11 активизировать в средствах массовой информации кампании, призывающие вести более решительную борьбу с традиционными стереотипными представлениями о роли мужчин и женщин в семье и обществе (Португалия);
- 84.12 устранить любые сохраняющиеся барьеры, препятствующие равному распределению оплачиваемой и неоплачиваемой работы между мужчинами и женщинами (Норвегия);
- 84.13 удвоить усилия, направленные на сокращение разрыва в оплате труда мужчин и женщин, а также поощрять более широкую представленность женщин на управленческих и директивных должностях как в системе государственного управления, так и в частном секторе (Перу);
- 84.14 продолжать борьбу за искоренение расизма, ксенофобии и других проявлений нетерпимости (Турция);
- 84.15 активизировать усилия по тщательному расследованию всех случаев расового насилия и должным образом наказывать виновных, принимая во внимание тот факт, что Комитет против пыток выразил обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что реакция властей на эти случаи не всегда является своевременной или надлежащей. Аналогичную озабоченность высказывали также Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (Египет);
- 84.16 делать все возможное для борьбы с преступлениями на расовой почве и проводить информационно-просветительскую работу по вопросам прав человека со всеми лицами, виновными в совершении подобных преступлений (Катар);
- 84.17 оперативно принимать решительные официальные меры по всем жалобам на неадекватное отношение к мигрантам со стороны государственных и частных органов, а также регулярно публиковать

информацию и сообщения обо всех преступлениях, совершенных на расовой почве (Пакистан);

84.18 принимать более эффективные меры для борьбы с расовой дискриминацией и нетерпимостью, в том числе путем сбора и публикации официальной статистики о преступлениях, совершенных на расовой почве, а также их оперативного расследования и сурового наказания виновных в совершении преступлений на почве ненависти, расизма и ксенофобии (Малайзия);

84.19 собирать статистические данные о проявлениях расизма и дискриминации, а также разработать национальный план действий по борьбе против расизма и ксенофобии с заострением внимания на просвещении общественности (Уругвай);

84.20 собирать и публиковать статистические данные о преступлениях, совершенных на почве ненависти, и разработать конкретный национальный план действий по борьбе против расизма и ксенофобии (Соединенные Штаты Америки);

84.21 собирать и публиковать официальную статистику о преступлениях, совершенных по расовым мотивам, или о сообщениях, касающихся таких преступлений, и улучшить сбор данных о преступлениях на почве ненависти правоохрнительными и властными структурами (Египет);

84.22 активизировать работу по предупреждению, расследованию и преследованию актов насилия в отношении мигрантов, а также случаев жестокого обращения с ними со стороны отдельных представителей полиции (Перу);

84.23 принимать более эффективные меры для искоренения дискриминации неграждан в вопросах, касающихся условий труда и профессиональных требований, включая правила и практику трудоустройства, имеющие дискриминационные цели или последствия; обеспечивать полное применение всех законодательных актов, запрещающих дискриминацию в сфере занятости и любую дискриминационную практику на рынке труда, а также продолжать принимать меры к сокращению уровня безработицы среди иммигрантов (Египет);

84.24 и впредь стремиться к улучшению положения населения рома (Словения);

84.25 и впредь прилагать неустанные усилия, добиваясь запрета смертной казни; успешно претворять в жизнь инициативу премьер-министра, направленную на немедленную отмену смертной казни для несовершеннолетних и инвалидов, а также на введение глобального моратория на нее к 2015 году (Болгария);

84.26 принять меры для расширения возможностей в деле предотвращения пыток (Венгрия);

84.27 принимать более активные меры для своевременного выявления и расследования злоупотреблений со стороны сотрудников полиции (Азербайджан);

84.28 активизировать учебные и информационные программы для сотрудников правоохрнительных органов для обеспечения полного

уважения ими прав человека при выполнении служебных обязанностей (Малайзия);

84.29 активизировать работу по защите прав задержанных полицией лиц, в том числе посредством должного расследования жалоб на жестокое обращение, наказания виновных в случае, если злоупотребления подтвердятся, и принятия иных необходимых мер для предупреждения и искоренения подобных случаев (Канада);

84.30 продолжать борьбу с гендерным насилием (Колумбия);

84.31 и впредь прилагать усилия для обуздания насилия в отношении женщин и изменения стереотипного отношения к ним в обществе (Бангладеш);

84.32 принимать более эффективные меры для предупреждения любых проявлений насилия в отношении женщин и наказания виновных (Венгрия);

84.33 повысить эффективность применения некоторых положений закона о мерах комплексной защиты от гендерного насилия (Малайзия);

84.34 активизировать работу по искоренению гендерного насилия, в том числе на основе Базового закона 1/2004 и недавно принятых мер, позволяющим женщинам, являющимся нелегальными мигрантами, сообщать о случаях насилия, не опасаясь отрицательных для них последствий (Соединенное Королевство);

84.35 в соответствии с Органическим законом № 1/2004 о мерах комплексной защиты от гендерного насилия активизировать работу в целях улучшения доступности медицинских и юридических услуг для женщин, оказавшихся в Испании в бедственном положении, особенно в иммигрантской среде (Канада);

84.36 и впредь принимать все законодательные и исполнительные меры против гендерного насилия, уделяя особое внимание жертвам из числа мигрантов (Италия);

84.37 удвоить усилия по борьбе с насилием в отношении женщин, в том числе с насилием в семье, например, путем принятия пакета законодательных мер для защиты жертв и обеспечения более эффективного применения существующих на этот счет положений (Япония);

84.38 рассмотреть возможность внесения изменений в Уголовный кодекс, с тем чтобы обеспечить уголовное преследование виновных в торговле людьми для целей сексуальной эксплуатации (Беларусь);

84.39 рассмотреть возможность внесения изменений в законодательство, с тем чтобы конкретно квалифицировать в нем торговлю людьми для целей сексуальной эксплуатации (Коста-Рика)²;

² The recommendation as read during the interactive dialogue: “Consider adjusting its legislation in order to typify specifically trafficking in human beings with purposes of sexual exploitation and consider access to asylum procedures to victims of trafficking” (Costa Rica).

- 84.40 внести поправки в действующее законодательство, касающееся торговли людьми, с тем чтобы включить в него международно-правовое определение такой торговли (Индонезия);
- 84.41 привести определение торговли людьми во внутреннем законодательстве в соответствие с требованиями международного права; усовершенствовать процедуры выявления жертв и уделять внимание особым потребностям жертв из числа детей (Новая Зеландия);
- 84.42 рассмотреть возможность внесения изменений в уголовное законодательство, с тем чтобы распространить определение такого преступления, как торговля людьми, конкретно на торговлю людьми в целях сексуальной эксплуатации (Франция);
- 84.43 включить в законодательство определение торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации, соответствующее требованиям международного права (Австралия);
- 84.44 рассмотреть возможность использования в качестве справочного инструмента рекомендованных УВКПЧ принципов и руководящих принципов по вопросам прав человека и торговли людьми (Филиппины);
- 84.45 и впредь принимать меры для имплементации и применения Закона об исторической памяти (Колумбия);
- 84.46 продолжать в конструктивном ключе работу по поощрению уважения, терпимости, лучшего взаимопонимания и сотрудничества между представителями разных культур и вероисповеданий на основе таких инициатив, как "Альянс цивилизаций" и "Диалог между религиями" (Пакистан);
- 84.47 удвоить усилия по дальнейшему включению в образовательные программы всех уровней тематики уважения прав человека, особенно вопросов, касающихся недопущения дискриминации и терпимого отношения к многообразию (Никарагуа);
- 84.48 уделять больше внимание вопросам прав человека, особенно прав женщин, в школьных программах и в информационно-просветительской работе среди общественности (Республика Корея);
- 84.49 продолжать заниматься проблемой проникновения на испанские территории несопровождаемых детей и рассмотреть возможность применения рекомендаций УВКПЧ, договорных органов по правам человека и мандатариев специальных процедур (Иордания);
- 84.50 укреплять национальные и местные инициативы, направленные на защиту и поощрение универсальных прав человека всех мигрантов и членов их семей (Филиппины);
- 84.51 продолжать и активизировать применение передовой правозащитной практики в испанской миграционной политике (Португалия);
- 84.52 продолжать оказывать поддержку Фонду содействия приему и интеграции иммигрантов, а также повышению их образовательного уровня, а также работе различных организаций гражданского общества, занимающихся проблемами иммигрантов и получающих государственные средства на эти цели (Колумбия);

- 84.53 усилить меры, призванные обеспечить в периоды кризисов эффективную защиту прав человека мигрантов, а также принять дополнительные меры, гарантирующие возможность пользования экономическими, социальными и культурными правами мигрантам, которые являются главными жертвами высокого уровня безработицы в Испании (Алжир);
- 84.54 сделать все возможное для того, чтобы меры, принимаемые по отношению к несопровождаемым несовершеннолетним (мигрантам, просителям убежища, беженцам, жертвам торговли людьми), основывались на международных стандартах (Уругвай);
- 84.55 расширять программы сотрудничества с развивающимися странами (Филиппины);
- 84.56 продолжать сотрудничество с организациями гражданского общества в процессе выполнения рекомендаций, сформулированных в ходе нынешнего обзора (Австрия).
85. Испания поддерживает следующие рекомендации, которые, по ее мнению, либо уже выполнены, либо находятся в процессе выполнения:
- 85.1 ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Португалия, Азербайджан);
- 85.2 организовать интенсивную подготовку сотрудников правоохранительных органов, с тем чтобы в процессе исполнения своих обязанностей они уважали и защищали человеческое достоинство, а также права человека всех людей без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения (Египет);
- 85.3 в соответствии с рекомендацией КЛДЖ принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Совета по вопросам участия женщин, созданного на основании Органического закона № 3/2007, ввиду той важной роли, которую играют неправительственные организации и другие организации гражданского общества в деле поощрения прав человека женщин и гендерного равенства (Израиль);
- 85.4 обеспечить принятие мер, направленных на достижение гендерного равенства, в сельских районах, в том числе в отношении трудящихся-мигрантов женского пола (Пакистан);
- 85.5 обеспечить разработку и претворение в жизнь национального плана действий по борьбе против расизма и ксенофобии при активном участии гражданского общества и испанского центра, созданного для борьбы с расизмом и ксенофобией (Боливия);
- 85.6 расширить и свести в национальный план действий меры по борьбе с расизмом и ксенофобией (Соединенное Королевство);
- 85.7 разработать национальный план действий по борьбе против расизма и ксенофобии (Азербайджан);
- 85.8 обеспечить широкое распространение информации о доступных внутренних средствах правовой защиты против расовой дискриминации

нации и о правовых инструментах получения компенсации в случае дискриминации (Египет);

85.9 претворить в жизнь намерения, касающиеся принятия национального плана действий по защите интересов рома (Российская Федерация);

85.10 устранить все формы дискриминации рома, мигрантов и религиозных меньшинств, а также принимать необходимые меры против виновных в совершении преступлений на расовой почве против мигрантов, этнических и религиозных меньшинств (Бангладеш);

85.11 создать соответствующие механизмы, которые помогли бы улучшить положение меньшинства рома в сферах доступа к образованию, занятости и здравоохранению (Венгрия);

85.12 принимать эффективные меры для расследования всех сообщений о серьезных нарушениях прав человека и злоупотреблениях, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов и частных охранных агентств (Малайзия);

85.13 гарантировать лишенным свободы лицам все основные свободы на постоянной основе (Коста-Рика)³;

85.14 с детства вести воспитательную работу, добиваясь неприятия обществом насилия в отношении женщин и детей и поощряя подачу жалоб на подобные случаи (Португалия);

85.15 обеспечить всем жертвам гендерного насилия эффективный доступ к соответствующим ресурсам, в том числе к правовой помощи и инструментам защиты (Австрия);

85.16 рассмотреть вопрос о режиме обращения с лицами, виновными в применении насилия в отношении женщин, и о применении к ним других мер в дополнение к традиционным (Норвегия);

85.17 учитывать интересы нелегально находящихся в стране женщин-иммигрантов в рамках всех мер политики, направленных на предупреждение гендерного насилия и защиту от него (Боливия);

85.18 обеспечить эффективный доступ к правовой помощи и мерам защиты для всех жертв гендерного насилия, в том числе для нелегальных мигрантов (Уругвай);

85.19 обеспечивать оперативную доставку задержанных к судье (Нидерланды);

85.20 обеспечить представителям этнических меньшинств и мигрантам эффективное пользование правом на образование, правом на труд и правом на здоровье (Куба);

85.21 поощрять и проводить всестороннюю учебную и подготовительную работу по вопросам прав человека в испанской системе образования, а также в рамках программ для государственных служащих, вооруженных сил и военнослужащих на всех уровнях (Коста-Рика);

³ The recommendation as read during the interactive dialogue: “Review incommunicado detention regime and ensure that persons deprived of their liberty have at any moment access to their fundamental freedoms” (Costa Rica).

- 85.22 организовывать программы образования по вопросам прав человека, направленные на борьбу против расизма, ксенофобии, а также дискриминации и насилия в отношении женщин (Филиппины);
- 85.23 комплексно противодействовать тенденции усиления негативных настроений по отношению к иммигрантам, на которую указывалось в испанском докладе о расизме и ксенофобии за 2009 год (Австрия);
- 85.24 обеспечить полное уважение прав мигрантов, в том числе благодаря принятию более активных мер против проявлений расовой дискриминации, ксенофобии и нетерпимости (Куба);
- 85.25 активизировать политику, гарантирующую права человека трудящихся-мигрантов (Бразилия)⁴;
- 85.26 уделять особое внимание уязвимому положению мигрантов, особенно женщин, находящихся на территории страны нелегально (Словения);
- 85.27 принимать все необходимые меры, обеспечивающие благополучие и развитие детей-мигрантов, которым должны гарантироваться все права, предусмотренные в национальном законодательстве и международном праве (Беларусь);
- 85.28 укреплять меры политики, гарантирующие уважение прав человека в борьбе с терроризмом (Бразилия)⁵
- 85.29 продолжать и активизировать сотрудничество со странами, заинтересованными в борьбе с терроризмом, строго выполняя при этом все двусторонние и многосторонние обязательства (Алжир).
86. Следующие рекомендации будут изучаться Испанией, которая представит свои ответы в положенные сроки, но не позднее пятнадцатой сессии Совета по правам человека, которая будет проходить в сентябре 2010 года. Ответы Испании на эти рекомендации будут включены в итоговый доклад, который будет принят на пятнадцатой сессии Совета по правам человека.
- 86.1 Подписать и ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Индонезия, Буркина-Фасо);
- 86.2 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Азербайджан);
- 86.3 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и обеспечить ее применение (Боливия);
- 86.4 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, сделав тем самым важный шаг в деле защиты прав человека (Гватемала);

⁴ The recommendation as read during the interactive dialogue: “Strengthen policies that guarantee the human rights of migrant workers and the prevalence of human rights in combating terrorism” (Brazil).

⁵ The recommendation as read during the interactive dialogue: “Strengthen policies that guarantee the human rights of migrant workers and the prevalence of human rights in combating terrorism” (Brazil).

- 86.5 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и тем самым четко продемонстрировать твердую и непреклонную решимость защищать группы мигрантов и искать пути решения возникающих проблем при полном уважении их основных свобод (Парагвай);
- 86.6 присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Никарагуа);
- 86.7 не ослаблять своих усилий в деле обеспечения всех прав человека и продолжать гарантировать их; и присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Палестина);
- 86.8 стать участницей Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Пакистан);
- 86.9 рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Аргентина)⁶;
- 86.10 рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Перу);
- 86.11 рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Нигерия)⁷;
- 86.12 рассмотреть в атмосфере открытости возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в соответствии с пунктом 12.1 рекомендации № 1737, принятой 17 марта 2006 года Парламентской ассамблеей Совета Европы, в работе которой Испания принимает активное участие (Алжир);
- 86.13 признать компетенцию Комитета, созданного в соответствии с Конвенцией для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Аргентина);
- 86.14 рассмотреть возможность введения конкретного запрета на продажу оружия, когда конечным пунктом его назначения является страна, где существует вероятность вербовки детей или их использования в военных действиях (Словения);
- 86.15 рассмотреть возможность установления целевой квоты для отцов, берущих отпуск по уходу за ребенком (Норвегия);
- 86.16 в полной мере сотрудничать с соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций, выполняя их реко-

⁶ The recommendation as read during the interactive dialogue: "Consider ratifying the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families and adopt measures aimed at ensuring equal treatment of migrants, regardless of their migratory situation" (Argentina).

⁷ The recommendation as read during the interactive dialogue: "Consider ratifying the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrants Workers and Members of Their Families, and abolish all laws and regulations discriminating against immigrants" (Nigeria).

мендации по искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Египет);

86.17 продолжать борьбу с расизмом и ксенофобией и составить для этой цели в соответствии с первым национальным Планом в области прав человека календарь конкретных действий – комплексную национальную стратегию борьбы с расизмом и ксенофобией (Бельгия);

86.18 разработать комплекс практических и юридических мер, в том числе национальный план действий против расизма, в целях борьбы с расовой дискриминацией иностранцев и представителей религиозных меньшинств, в частности мусульман (Исламская Республика Иран);

86.19 уточнить определение пытки в Уголовном кодексе и обеспечить на практике полный запрет на их применение при любых обстоятельствах (Исламская Республика Иран);

86.20 пересмотреть определение пытки в национальном праве, с тем чтобы привести его в полное соответствие со статьей 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Чешская Республика);

86.21 принять дополнительные меры для предупреждения уголовных преступлений, в том числе с нанесением телесных повреждений, со стороны сотрудников полиции и тюремных надзирателей и гарантировать личную неприкосновенность заключенных под стражу лиц (Нидерланды);

86.22 обеспечить, чтобы задержанные получали доступ к юридической помощи незамедлительно, чтобы они имели возможность общаться с адвокатом в обстановке конфиденциальности и чтобы их доставляли к судье в течение 72 часов, как того требует закон (Австрия);

86.23 обеспечить выполнение всех изложенных в докладе Омбудсмена рекомендаций, касающихся защиты интересов трудных подростков и подростков, оказавшихся в сложной социальной ситуации; уделять больше внимания обеспечению прав таких подростков на соответствующую учебную и медицинскую поддержку; и обеспечить эффективное применение единого внутреннего регламента и создать действенную систему инспектирования закрытых центров для предупреждения и искоренения злоупотреблений (Бельгия);

86.24 активизировать совместно с Европейским союзом и международными партнерами работу по борьбе с торговлей людьми, сделав проведение профилактической политики приоритетным направлением плана работы на 2009-2012 годы (Канада);

86.25 активизировать политику поощрения прав детей, уделяя особое внимание проблеме торговли женщинами и детьми, и рассмотреть возможность применения Руководящих принципов Организации Объединенных Наций, касающихся соответствующего использования и условий альтернативного ухода за детьми, в соответствии с резолюцией 11/7 Совета по правам человека и резолюцией 64/142 Генеральной Ассамблеи (Бразилия);

86.26 расследовать преступления, связанные с насильственными исчезновениями, наказывать виновных и обеспечивать возмещение ущерба, независимо от того, когда эти преступления были совершены, учитывая бессрочный характер таких преступлений и действуя в соответствии с взятыми на себя международными обязательствами (Мексика);

86.27 обеспечить в соответствии с рекомендацией КЛДЖ интеграцию в систему школьного образования детей рома, детей из семей иммигрантов и детей, живущих в отсталых в социально-экономическом плане районах, а также вести среди женщин рома более активную информационно-просветительскую работу и расширять их доступ к услугам и программам в сфере образования, занятости и здравоохранения в соответствии с рекомендациями КЛРД, КЭСКИ и КИР (Израиль);

86.28 в полной мере уважать принцип недопустимости принудительного возвращения и обеспечить эффективный доступ к процедурам получения убежища с учетом целей состоящего из десяти пунктов плана УВКПЧ по смешанной миграции (Новая Зеландия);

86.29 провести обзор соглашений о реадмиссии применительно к беженцам и просителям убежища и при необходимости внести в них поправки, с тем чтобы в них имелись правозащитные гарантии, соответствующие международным стандартам (Канада);

86.30 рассмотреть возможность открытия доступа к процедурам получения убежища жертвам торговли людьми (Коста-Рика)⁸;

86.31 принять меры, обеспечивающие одинаковое отношение к мигрантам независимо от их миграционного статуса (Аргентина)⁹

86.32 отменить все законы и подзаконные акты, дискриминирующие иммигрантов (Нигерия)¹⁰;

86.33 обеспечить всем мигрантам эффективный доступ к экономическим, социальным и культурным правам независимо от их миграционного статуса (Уругвай);

86.34 выполнить призыв национального Омбудсмана к властям установить возраст несовершеннолетних иммигрантов, с тем чтобы организовать для них наиболее адекватную защиту (Соединенные Штаты Америки).

87. Следующие рекомендации не получили поддержки Испании:

⁸ The recommendation as read during the interactive dialogue: "Consider adjusting its legislation in order to typify specifically trafficking in human beings with purposes of sexual exploitation and consider access to asylum procedures to victims of trafficking" (Costa Rica).

⁹ The recommendation as read during the interactive dialogue: "Consider ratifying the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families and adopt measures aimed at ensuring equal treatment of migrants, regardless of their migratory situation" (Argentina).

¹⁰ The recommendation as read during the interactive dialogue: "Consider ratifying the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrants Workers and Members of Their Families, and abolish all laws and regulations discriminating against immigrants" (Nigeria).

- 87.1 придерживаться принципа ограничения свободы деятельности тех организаций и субъектов, которые позволяют себе человеконенавистнические высказывания, пропагандируют ксенофобию, выступают с клеветническими заявлениями, а также разжигают дискриминацию и подстрекают к насилию (Пакистан);
- 87.2 безотлагательно принять меры для создания независимого механизма по приему жалоб на сотрудников полиции, которому было бы поручено расследовать все сообщения о серьезных нарушениях прав человека сотрудниками правоохранительных органов, например сообщения о сексуальном насилии по отношению к содержащимся под стражей лицам (Исламская Республика Иран);
- 87.3 рассмотреть возможность принятия мер для создания независимого механизма по приему жалоб на сотрудников полиции для расследования всех сообщений о серьезных нарушениях прав человека сотрудниками правоохранительных органов (Дания);
- 87.4 изучить антитеррористическое законодательство, допускающее содержание под стражей без связи с внешним миром, на предмет соответствия международным стандартам в области прав человека (Чешская Республика);
- 87.5 пересмотреть режим, допускающий возможность содержания под стражей без связи с внешним миром (Коста-Рика)¹¹;
- 87.6 пересмотреть возможность содержания под стражей без связи с внешним миром до 13 дней лиц, подозреваемых в причастности к террористической деятельности или в участии в вооруженных преступных группировках (Австрия);
- 87.7 устранить различия, проводимые между испанскими и иностранными гражданами в ущерб последним при решении вопроса о заключении под стражу на время проведения следствия (Австрия);
- 87.8 продолжать в рамках образовательной политики информационно-просветительскую работу, направленную на борьбу с гендерным насилием, в целях ликвидации глубоко укоренившихся стереотипов, определяющих отношение к женщинам (Австрия);
- 87.9 принять национальный план действий по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек и обеспечить всем жертвам гендерного насилия эффективный доступ к юридической помощи и защитным мерам (Исламская Республика Иран);
- 87.10 рассмотреть возможность разработки национального плана по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек, в том числе в связи с торговлей людьми (Дания);
- 87.11 разработать национальный план действий по искоренению насилия в отношении женщин (Австралия);
- 87.12 создать механизм, гарантирующий безошибочное выявление жертв торговли людьми, и оказывать им надлежащую и всестороннюю поддержку, в первую очередь несовершеннолетним (Боливия);

¹¹ The recommendation as read during the interactive dialogue: “Review incommunicado detention regime and ensure that persons deprived of their liberty have at any moment access to their fundamental freedoms” (Costa Rica).

87.13 рассмотреть возможность создания национального механизма для безошибочного выявления жертв сексуальной эксплуатации, а также принятия специальных мер в интересах несовершеннолетних (Панама);

87.14 в соответствии с рекомендациями КЛДЖ, КНР и КЭСКП, а также в свете серьезных усилий, прилагаемых правительством Испании для принятия плана по борьбе с торговлей людьми для целей сексуальной эксплуатации, создать национальный механизм для выявления всех жертв и принять необходимые меры, открывающие доступ к процедурам получения убежища тем иностранным женщинам, ставшим жертвами торговли людьми или сталкивающимся с подобной опасностью, которые могут продемонстрировать, что нуждаются в международной защите (Израиль);

87.15 усилить гарантии применения надлежащей правовой процедуры по отношению к лицам, задержанным по подозрению в причастности к террористической деятельности или в участии в вооруженных преступных группировках (Аргентина);

87.16 продолжать проводить открытую миграционную политику и узаконить положение уже находящихся в стране нелегальных мигрантов (Бангладеш);

87.17 изучить и надлежащим образом выполнить рекомендации Специального докладчика по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, сформулированные по итогам его поездки в страну, на основе координации с соответствующими министерствами и консультаций с организациями гражданского общества (Мексика);

87.18 провести тщательное и независимое расследование всех обстоятельств участия страны в программах выдачи (Исламская Республика Иран).

88. Все выводы и/или рекомендации, изложенные в настоящем докладе, отражают позиции представляющего государства (представивших государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

Приложение

Состав делегации

The delegation of Spain was headed by H.E. Jose de Francisco, Secretary of State for Constitutional and Parliamentary Affairs, Ministry of the Presidency, and was composed of the following 26 members:

- H.E. Javier Garrigues, Permanent Representative of Spain to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva;
- Ms. M^a Angeles Ahumada, Director General for Legal Coordination, Ministry of the Presidency;
- Mr. Arcadi España, Chief of Cabinet of the Secretary of State for Constitutional and Parliamentary Affairs, Ministry of the Presidency;
- Mr. Jorge Domecq, Director General of United Nations, Global Affairs and Human Rights, Ministry for Foreign Affairs and Cooperation;
- Mr. Juan Manuel de Barandica, Ambassador at Large for Strategic Affairs, Ministry for Foreign Affairs and Cooperation;
- Mr. Luis Fernandez Cid, Deputy Director General of Legal and Consular Affairs, Ministry for Foreign Affairs and Cooperation;
- Mr. Antonio Pastor Palomar, Technical Counsellor, International Legal Counsel, Ministry for Foreign Affairs and Cooperation;
- Mr. Eduardo Escribano, Deputy Director General, Human Rights Office, Ministry for Foreign Affairs and Cooperation;
- Mr. Manuel Garcia Risco, Adviser to the Cabinet of the Secretary of State for Security, Ministry of Interior;
- Mr. Angel Ariño, Adviser to the Cabinet of the Secretary of State for Security, Ministry of Interior;
- Ms. Francisca Vidal Torregrosa, Adviser, Sub-Directorate for Asylum, Ministry of Interior;
- Mr. Joaquin de Fuentes, General Counsel of the State, Ministry of Justice;
- Ms. Maria Luisa Garcia, Counsel of the State before the Constitutional Court and the European Court for Human Rights, Ministry of Justice;
- Mr. Isaac Salama, Counsel of the State before the Constitutional Court and the European Court for Human Rights, Ministry of Justice;
- Mr. Iñigo Ortiz de Urbina, Adviser to the Minister, Ministry of Justice;
- Mr. Nicolas Marugan, Director of the Spanish Observatory on Racism and Xenophobia, Ministry of Labour and Immigration;
- Ms. Silvia Parra Nuñez, Adviser to the Cabinet of the Minister, Ministry of Labour and Immigration;
- Ms. Tatiana Dorrego, Adviser, General Directorate for the Integration of Immigrants;

- Mr. Felipe Vizcarro Germade, Deputy Director General of Housing Subsidies, Ministry of Housing;
 - Mr. Diego Blazquez, Adviser to the Cabinet of the Minister, Ministry of Equality;
 - Ms. Luz Cid Ruiz, Adjunct to the Secretary General of IMSERSO, Ministry of Health and Social Policy;
 - Ms. Inmaculada Lasala Meseguer, Deputy Director General, Ministry of Health and Social Policy;
 - Mr. Manuel Montero Rey, Chief of the International Service – IMSERSO, Ministry of Health and Social Policy;
 - Mr. Angel Santamaria, Adviser to the Cabinet of the Minister, Ministry for Education;
 - Mr. Pablo Gomez de Olea, Counsellor, Permanent Mission of Spain to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva;
 - Mr. Juan Villar, Counsellor, Permanent Mission of Spain to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva.
-